

workshop notes

After-School Highlights



Queridas familias;

El Taller de Actuación y Arte (Performing Arts Workshop) esta muy emocionado de reportarles que durante los ultimos meses su hijo(a) ha participado en nuestros programas artísticos a través de nuestros socios, los programas después de escuela locales y el departamento de Niños, Jóvenes y sus Familias (Department of Children, Youth and their Families - DCYF). El año pasado, el taller recibió una beca de tres años del DCYF para proveer educación de calidad artística en los programas después de escuela. El taller es una organización sin fines de lucro dedicada a ayudar a su hijo(a) pensar críticamente, tener creatividad de expresión y adquirir habilidades básicas de aprendizaje a través del arte.

What does this mean for your child?

- En el año escolar actual 2010-2011, su hijo(a) ha participado en una clase de actuación y artes 1 o 2 días a la semana durante el programa después de escuela.
- Nuestros artistas han trabajado con su hijo(a) después de escuela en los siguientes lugares: Malcolm X Elemental, Paul Revere Colegio Preparatoria K-8, E.R. Taylor Escuela Elemental, Academia de Niños y Niñas después de escuela en el Valle de Visitación.
- Su hijo(a) ha estudiado con uno de los artistas profesionales entrenados en una de las siguientes formas de arte: Escritura Creativa, Una Palabra Dicha, Capoeira, Baile del Mundo, Baile Hip Hop, y Música del Mundo.

En esta carta de noticias nosotros estamos examinando profundamente al aprendizaje que esta tomando lugar en dos de los lugares donde tenemos nuevos socios: Centro de Aprendizaje de la Misión (Mission Learning Center) y el programa después de escuela de Tenderloin. Nosotros enfatizamos estas historias desde la perspectiva de enseñanza y de liderazgo de los artistas con empeño en ilustrar la naturaleza del trabajo que hacemos.

Si desea mas información acerca del taller ofrecido a su hijo(a) en el programa después de escuela o si le gustaría compartir su opinión con nosotros por favor contácteme al correo electrónico a aurora@performingartsworkshop.org o por teléfono al (415) 673-2634 x 203. También usted puede encontrar mas información en nuestra página web www.PerformingArtsWorkshop.org. Nosotros los motivamos a venir a observar el taller en persona visitando la clase de su hijo(a).

De parte de los artistas que enseñan y los miembros del taller ha sido un honor trabajar con su estudiante este año. Nosotros esperamos continuar esta sociedad en los años que vengan.

Respetuosamente,
Aurora King
Gerente del Programa

Hip-Hop Es Más Que “5,6,7,8”

Escrito por Shireen “Shay” Rahimi, Artista y Maestra de Hip- Hop

El baile de Hip-Hop es más que sólo contar ‘5,6,7,8,...’ para hacer algunos pasos, o actuar en un gran escenario con muchas luces y una audiencia en algún lugar. Hip Hop para mí es una forma de vida. Es últimamente obtener libertad de la negatividad, es un escape de malos recuerdos, y un espacio para expresarse creativamente. Hip-Hop es mucho más profundo de lo que gente normalmente ve. Es claridad en un mundo de locura. Ahora en estos días es muy difícil ver Hip Hop de una forma profunda. Yo veo Hip-Hop en la cara sonriente de los niños(as) cuando alguien viene en sus vidas y les apunta en la dirección correcta y les ayuda a guiarlos. Hip Hop es amor, expresión, poder, fê, conocimiento, música, movimiento, motivación, profundidad y para mí Hip Hop es vida! – De parte de Shay Rahimi y The Dopest Outsiders

Mi nombre es Shay Rahimi, y actualmente enseño el baile de Hip-Hop en el programa después de escuela de Tenderloin en San Francisco. Dos veces por semana los estudiantes de 7 o más de edad participan en el taller de Actuación y Artes que los reta a explorar diferentes formas de arte de baile y música subterránea de Hip Hop. Es mi esperanza que la clase provea un espacio para los bailarines para realmente explorar su propia creatividad y las diferentes formas que los conecta al mundo.

Mi objetivo en el programa después de escuela de Tenderloin no es sólo abrir los ojos y los oídos de la juventud de hoy a un espacio de expresiones positivas, además es construir habilidades de vida y una personalidad positiva. En mi clase los niños tienen que trabajar en equipo. Mi última meta es que los estudiantes entiendan la importancia de trabajar en equipo, practicar y actuar además de entender como éstos juegan un papel muy importante en cada día de nuestras vidas.

Es como una familia, Como un baile de familia

Escrito por Laura Choe, Gerente del Programa de Tenderloin en el Programa después de Escuela

“Shay es una muy buena instructora. Ella debería estar en America Tiene Talento.” Nada, 8 años

“Es como una familia” “Como un baile de familia” Marie, 13 años y Simran, 8 años

El Programa después de Escuela de Tenderloin (TASP) está emocionado con la nueva colaboración con el Taller de Actuación y Artes para brindar clases de Hip Hop a todos los participantes. Las series son pagadas a través del DCYF, así TASP no tiene que pagar ni un centavo. Las clases se reúnen dos veces por semana hasta el final de Mayo, para las edades de 5-9 y de 10 a más, bajo la guía experta de Shireen “Shay” Rahimi. Shay tiene muchos años de experiencia enseñando niños(as) de todas las edades acerca de arte e historia del baile de hip hop. Ella brinda el balance perfecto entre disciplina, motivación, y conocimiento extensivo de baile y música hip hop además de una entendimiento muy profundo del poder del baile. Shay ve el baile

Continúa en la página 2



Viene de la página... 1 como un medio ideal a través del cual la gente joven puede aprender autoestima, resistencia, trabajo en equipo y pensamiento crítico. Su intención y compromiso al desarrollo saludable de la gente joven es un alinamiento perfecto con la misión de TASP es la de promover niños(as) fuertes y saludables.

Nuestro taller de hip hop participará directamente en dos festivales organizados por TASP. El primero fue el festival exitoso de Afro Americanos este pasado mes de febrero y el segundo será en el festival de Cinco de Mayo en mayo. A través de estos festivales los participantes del taller de baile tiene la oportunidad de actuar en el escenario frente de audiencias que exceden las 100 personas. Estas actuaciones dan a nuestros jóvenes una meta concreta y provee una experiencia crítica de cumplir una meta - una experiencia que ellos pueden construir en los años que vienen.

Pero la medida real del éxito está en las caras y palabras de nuestros niños(as) que están asistiendo a las clases de hip hop cada semana.

"Nosotros aprendemos como convivir con otras personas y ayudamos a alguien a aprender los pasos si perdieron clase.... Tu te sientes bien estando en la clase y una vez que la pruebas no querrás perder ninguna más." Marie, 13 años.

"Mi parte favorita en clase es ver que los niños(as) se llevan bien unos con otros. Eso me hace feliz. Y me encanta la música." Nada, 8 años

Obviamente estos niños(as) no solo están construyendo habilidades, sino que están manteniéndose físicamente activos y preparándose para una gran actuación; también están aprendiendo como trabajar en equipo mientras están divirtiéndose mucho. No es esto lo que significa ser un niño(a)?

En un tiempo en el cual la educación de arte esta siendo recortada en muchas escuelas y el énfasis en los resultados de los exámenes cubre todos los aspectos del desarrollo de nuestra juventud, esta sociedad entre TASP y el Taller de Actuación y Artes es muy crítico.

Centro de Aprendizaje de la Misión (Mission Learning Center): Un Nuevo Giro en Lectura

Escrito por Lillian Egloff, Directora del Programa del Centro de Aprendizaje de la Misión

Rahman Jamaal del Taller de Actuación y Artes deleito al 3er, 4to, y 5to grado del Centro de Aprendizaje de la Misión cuando empezó a enseñar la clase "Una Palabra Dicha" dos veces a la semana en la clase de lectura del programa después de escuela. Yo pregunté a unos de mis estudiantes, Eduardo, que pensaba de la clase de Rahman la primera semana

"Me encanta aprender del maestro Rahman," él dijo mientras su cara se iluminaba.

Adicionalmente después de las primeras sesiones los estudiantes comenzaron a preguntar diariamente al comienzo de clases si el maestro Rahman iba a enseñar ese día.

La clase del taller de Actuación y Artes ha impresionado particularmente a los maestros del centro de Aprendizaje de la Misión dada las circunstancias de tener el reto extra de ser artistas en residencia con un programa intensivo de lectura. El Centro de Aprendizaje de la Misión sirve lectores de la escuela elemental con muchas dificultades, que estan retrasados hasta cuatro años en lectura comparados con sus compañeros. Cuando Rahman se unió al equipo se le pidió no sólo enseñar clases de poesía acerca de "Una Palabra Dicha" además se le exigió metas de lectura diarias para ayudar últimamente a los estudiantes a llegar a la meta del Centro mejorando el nivel de lectura de los estudiantes por lo menos subirlos dos años durante los siete meses del programa.

Rahman floreció al reto creando un curriculum que adoptó la misión del taller de Actuación y Artes y los goles del Centro de Aprendizaje de la Misión. Los exámenes de medio año han demostrado un aumento significativamente en los niveles de lectura y además los estudiantes reconocen el valor de lo que han aprendido de él.

"Me gusta como nos enseña además que nos ayuda un montón" dice Mildred, un estudiante de 4to grado del programa, "El nos da buena información acerca de que hacer"

Los estudiantes y maestros(as) del Centro de Aprendizaje de la Misión desean que ellos puedan colaborar con el taller de Actuación y Artes en los años que vengan.

Juntos para un Propósito Común: La Palabra Dicha y la Lectura

Por Rahman Jamal, Artista/Maestro de La Palabra Dicha

Mi residencia en el Centro de Aprendizaje de la Misión es una de los que siempre estoy esperando con ansias. No sólo por los niños llenos de personalidad pero también los miembros de la escuela liderados por Lillian Egloff, que demuestran niveles altos de respeto, participación, amabilidad y responsabilidad por sus estudiantes. Cada martes y jueves a las 3:30pm, los estudiantes se reúnen en un círculo a practicar como saludarse unos a los otros en diferentes idiomas desde Chino a Arabe. Los estudiantes son evaluados y les toman el tiempo en su habilidad genuina de comunicación y colaboración -- por ejemplo que tan rápido se ponen en círculo, que tan bien hace contacto visual mientras se dan el apretón de manos y si ellos se llaman unos a los otros por su primer nombre. Este ritual esta designado para socializar a los estudiantes y es típicamente seguido por uno o dos estudiantes compartiendo algo interesante de su vida personal y/o vida en la escuela- desde "Mi perro va tener crías" hasta "Hoy aprendí sobre las piramides Egipcias". Después de esto los estudiantes pueden hacer preguntas para clarificar dudas.

Siempre estoy muy impresionado de como los estudiantes se adhieren a las expectativas del ambiente, las cuales son con mucha disciplina y diversión. La cultura del salón establecida por los miembros de la escuela hace mi trabajo como invitado y maestro especial de Hip Hop mucho más fácil. Muy raro tengo a algún estudiante desmotivado y aún cuando se distraen ellos se darán autocalificaciones basadas en una evaluación honesta sobre su propio enfoque. La srta. Lillian ha establecido un ambiente en la clase tan bueno de responsabilidad cívica y competencia académica para sus estudiantes como nunca he visto, sus métodos para enfocarse y permitir a los estudiantes expresarse son calmados y efectivos.

Durante el tiempo que estuve allí, pude emerger mi taller de Hip Hop con algunas metas fundamentales del programa del Centro de Aprendizaje de la Misión. En las clases de Hip Hop y Una Palabra Dicha hemos explorado áreas de lectura como dicción y claridad, gramática básica y rima. Es un deleite trabajar con los niños(as) en el Centro de Aprendizaje de la Misión. Definitivamente es una de los mejores lugares donde he enseñado.

